



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Α Θ Η Ν Α
12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1983

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
10

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Έγκριση του Πρακτικού της 11ης Συνόδου της Μικτής Έλληνογιογκοσλαβικής Διυπουργικής Έπιτροπής οικονομικής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας (Αθήνα 19.6.1982). 1
- Έγκριση του Πρακτικού επί των εμπορικών ανταλλαγών μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Αλβανίας. 2
- ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ**
- Διόρθωση σφαλμάτων στο 668/9.11.82 Π.Δ. αρμοδιότητος Υπ. Δημοσίας Τάξεως. 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ0544/3167

(1)

Έγκριση του Πρακτικού της 11ης Συνόδου της Μικτής Έλληνογιογκοσλαβικής Διυπουργικής Έπιτροπής οικονομικής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας (Αθήνα 19.6.1982).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΜΜΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις των Πρακτικών της 2ας, 3ης, 4ης, 5ης, 6ης, 7ης, 8ης και 9ης Συνόδου της Μικτής Έλληνογιογκοσλαβικής Διυπουργικής Έπιτροπής που έγκρίθηκαν με Υπουργικές Αποφάσεις και δημοσιεύθηκαν στο υπ' αριθ. 106 ΦΕΚ Α' της 30ης Ιουνίου 1972, 175 ΦΕΚ Α' της 16ης Αυγούστου 1973, 86 ΦΕΚ Α' της 30ης Απριλίου 1975, 283 ΦΕΚ Α' της 27ης Οκτωβρίου 1976, 149 ΦΕΚ Α' της 19ης Σεπτεμβρίου 1978, 143 ΦΕΚ Α' της 12ης Σεπτεμβρίου 1978, 248/6.11.1979 και 104/5.5.1980 αντίστοιχα.

2. Το κείμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε :

Έγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της 11ης Συνόδου της Μικτής Έλληνογιογκοσλαβικής

Διυπουργικής Έπιτροπής που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 19.6.1982 το οποίο το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής :

Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	ΓΕΡΑΣ. ΑΡΣΕΝΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΑΣ	ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ Α. Μ. (ΜΕΛΙΝΑ) ΜΕΡΚΟΥΡΗ	ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ	
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ	ΓΕΩΡΓ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	ΕΜΜΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ	ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Της 11ης Συνόδου της Μικτής Έλληνο-Γιογκοσλαβικής Διυπουργικής Έπιτροπής Οικονομικής, Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας.

Η Μικτή Έλληνο-Γιογκοσλαβική Διυπουργική Έπιτροπή Οικονομικής, Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας, πραγματοποίησε την 11η Σύνοδό της στην Αθήνα από 17 μέχρι 19 Ιουνίου 1982.

Της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ηγείτο ο Απόστολος Λάζαρης, Υπουργός Συντονισμού της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Αναπληρωτής Αρχηγός της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Γιάννης Πατάκης, Υφυπουργός Συντονισμού.

Της Γιογκοσλαβικής Αντιπροσωπείας ηγείτο ο Γιάνκο Σμόλε, μέλος του Ομοσπονδιακού Εκτελεστικού Συμβουλίου της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας.

Η σύνθεση των δύο Αντιπροσωπειών εμφάνεται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ του παρόντος Πρακτικού.

Ο Πρόεδρος της Γιουγκοσλαβικής Αντιπροσωπείας επιοκέφθηκε τον Αναστάσιο Πετινζή, Υπουργό Γεωμηχανιάσχαλ Ένεργειας, τον Νίκο Ακριτίδη, Υπουργό Εμπορίου, τον Εύαγγελο Γιαννέπουλο, Υπουργό Συγκοινωνιών και τον Νοήστο Ροζέφουλο Δουκική της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδας.

Η Έπιτροπή διαπίστωσε ότι κατά την πρόσφατη επίσκεψη του Έλληνα Προθυπουργού Ανδρέα Παπανδρέου στη Γιουγκοσλαβία, καθώς και κατά την επίσκεψη του Υπουργού των Έξωτερικών της Γιουγκοσλαβίας Γιόσιπ Βέρχοβιτς στην Ελλάδα, επιβεβαιώθηκε η αμοιβαία επιθυμία των δύο φίλων και γειτονικών χωρών για πολύπλευρη ανάπτυξη των σχέσεών τους. Με την ευκαιρία αυτή τονίστηκε ιδιαίτερα το ενδιαφέρον για την ταχύτερη ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας.

Σχετικά με τὰ παραπάνω, ἡ Ἐπιτροπὴ τόνισε ὅτι παρόμοια ἀνάπτυξη εἶναι ἰδιαιτέρως εὐκταία στὸν τομέα τοῦ ἐμπορίου καὶ στὴν ἐξέλιξη προχωρημένων μερῶν οἰκονομικῆς συνεργασίας καὶ ὅτι ἐπὶ τοῦ προκειμένου χρειάζεται μεγαλύτερη δραστηριοποίηση τῶν ἀρμόδιων φορέων τῶν δύο χωρῶν.

Τὰ δύο Μέρη ἀνασκόπησαν σὲ ἀτμόσφαιρα κατανόησης καὶ φιλίας τὴν ἐξέλιξη τῶν γενικῶν οἰκονομικῶν σχέσεων μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας στὴν περίοδο ποὺ μεσολάβησε ἀπὸ τὴν 10ῃ Σύνοδο τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐνέκρινε τὴν ἀκόλουθη ἡμερήσια διάταξη :

1. Ἀλληλοσυνήμερωση γιὰ τὴ γενικὴ οἰκονομικὴ κατάσταση καὶ τὶς προοπτικὲς ἀνάπτυξης στὶς δύο χώρες.

2. Ἀνασκόπηση τῆς ἐξέλιξης τῶν οἰκονομικῶν σχέσεων μεταξύ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἐξέταση τῶν δυνατοτήτων τῆς μελλοντικῆς συνεργασίας στὸν τομέα τοῦ ἐμπορίου, τῆς βιομηχανίας, τῆς γεωργίας, τῶν ἀναπτυξιακῶν προγραμμάτων στὴν ὕδρο-οἰκονομία, στὶς συγκοινωνίες κ.ἄ.

3. Ἐπιστημονικο-τεχνικὴ συνεργασία.

Οἱ ἐργασίες τῆς Συνόδου διεξήχθησαν σὲ ὁλομέλεια καὶ σὲ ομάδες ἐργασίας γιὰ τὸ ἐμπόριο καὶ τὴ βιομηχανικὴ συνεργασία.

Τὰ δύο Μέρη πραγματοποιήσαν ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων γιὰ τὴ σημερινὴ οἰκονομικὴ κατάσταση στὶς δύο χώρες, καὶ ἀναφέρθηκαν ἰδιαιτέρως στὰ προβλήματα ποὺ ἀφοροῦν τὸν πληθωρισμό, τὴν ἐνεργειακὴ κρίση καὶ τὸ ἰσοζύγιο πληρωμῶν.

Τὰ δύο Μέρη ἀλληλοσυνημερώθηκαν καὶ γιὰ τὶς βασικὲς κατευθύνσεις πορείας στὴ μία καὶ στὴν ἄλλη χώρα γιὰ τὴν οἰκονομικὴ τους ἀνάπτυξη κατὰ τὸ 1982.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ ἀνταλλάσσουν πληροφορίες πάνω στὰ ἀναπτυξιακὰ τους προγράμματα καὶ ἐμπειρίες μὲ σκοπὸ νὰ δημιουργοῦν δυνατότητες γιὰ ἀνάπτυξη τῆς συνεργασίας τους πάνω σὲ μακροχρόνια βάση.

Ἐμπορικὲς ἀνταλλαγές :

Οἱ δύο πλευρὲς ἀνασκόπησαν τὶς ἐμπορικὲς τους ἀνταλλαγές καὶ διαπίστωσαν ὅτι ὁ ὄγκος τους δὲν ἀνταποκρίνεται στὶς ὑφιστάμενες δυνατότητες καὶ ὅτι δὲν ἔχουν ἐπέλθει οὐσιαστικὲς ἀλλαγές στὴ δομὴ τους.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ πάρουν ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα γιὰ νὰ ἐξασφαλιστεῖ στὶς Ἑλληνογιουγκοσλαβικὲς ἀνταλλαγές μία οὐσιαστικὴ, σταθερὴ καὶ ἰσόρροπη ἀνάπτυξη.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν γιὰ τὴν ἀνάγκη τῆς διαφοροποίησης τῶν ἀνταλλαγῶν λαμβάνοντας ὑπόψη τὸ ἐπίπεδο τῆς ἀνάπτυξης τους στὸν τομέα τῆς βιομηχανίας.

Σχετικὰ μὲ τὸ θέμα τῶν εἰσαγωγῶν Γιουγκοσλαβικοῦ βοείου κρέατος (baby beef), ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ἀναφέρθηκε στὴ μείωση τῶν παραδοσιακῶν ἐξαγωγῶν τῆς πρὸς τὴν Ἑλληνικὴ ἀγορὰ τοῦ παραπάνω προϊόντος τῆς, μετὰ τὴν ἔνταξη τῆς Ἑλλάδας στὶς Εὐρωπαϊκὲς Κοινότητες.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ κατανοώντας τὴ σημασίαν τοῦ προϊόντος αὐτοῦ γιὰ τὶς γιουγκοσλαβικὲς ἐξαγωγές, ἐπανελάβε στὴ γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ὅτι ἐπανειλημμένα ὑποστήριξε τὸ σχετικὸ αἰτήμα τῆς Γιουγκοσλαβίας γιὰ τὴν αὐξήση τῆς ποσότητας τοῦ ἐξαγομένου βοείου κρέατος (baby beef) στὰ πλαίσια τοῦ συμπληρωματικοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ τῆς Σοσιαλιστικῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας καὶ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Τὰ δύο Μέρη φρονοῦν ὅτι ὑπάρχει ἐνδιαφέρον νὰ διατηρηθεῖ καὶ νὰ ἀναπτυχθεῖ ἡ ἀνταλλαγὴ τῶν παραδοσιακῶν γεωργικῶν προϊόντων, εἰδῶν διατροφῆς καὶ βιομηχανικῶν εἰδῶν καὶ ὅτι ἀρμόδιοι φορεῖς τῶν δύο χωρῶν θὰ πρέπει, μὲ τὴν ἐννοια αὐτὴ, νὰ ἀναζητήσουν ἐνδεχό-

μενες λύσεις γιὰ τὴν τοποθέτησή τους στὶς ἀγορές τῶν δύο χωρῶν.

Στὸ πνεῦμα αὐτὸ θὰ πραγματοποιηθεῖ ἀνταλλαγὴ ἐνδεικτικῶν πινάκων οἱ ὁποῖοι θὰ περιέχουν τὰ προϊόντα ποὺ ἐνδιαφέρουν τὰ δύο Μέρη γιὰ ἐξαγωγή.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν ὅτι ἡ ἀνταλλαγὴ στατιστικῶν στοιχείων θὰ διευκόλυνε τὴν παρακολούθηση τῶν ἐμπορικῶν τους ἀνταλλαγῶν καὶ πρὸς τὸ σκοπὸ αὐτὸ συμφώνησαν νὰ ἀνταλλάξουν τὰ διαθέσιμα στατιστικὰ στοιχεία ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου.

Ἡ ἐπιτροπὴ τόνισε ὅτι ἡ διευρύνση τῆς χρηματοδοτικῆς συνεργασίας μεταξύ τραπεζῶν καὶ ἄλλων συναφῶν ἰδρυμάτων τῶν δύο χωρῶν καὶ μέσα στὰ πλαίσια τῆς ἰσχύουσας σὲ κάθε χώρα σχετικῆς νομοθεσίας, θὰ μπορούσε νὰ ἐπηρεάσει εὐνοϊκὰ τὴν ἐξέλιξη τῶν διμερῶν οἰκονομικῶν σχέσεων.

Βιομηχανικὴ συνεργασία :

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀνασκόπησε τὶς δυνατότητες βιομηχανικῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν δύο χωρῶν σχετικὰ μὲ τὴ μεταφορὰ τεχνολογίας, τὴν ἀξιοποίηση εὐρεσιτεχνιῶν, λισὲνς καὶ τὴν ἐπένδυση κεφαλαίων σὲ κοινὰ βιομηχανικά προγράμματα καὶ γιὰ μακροπρόθεσμη συνεργασία σὲ ἄλλους τομεῖς τῆς παραγωγῆς. Τὰ δύο Μέρη ἐτόνισαν, ὅτι καὶ παρὰ τὴν κάποια πρόοδο καὶ τὴ σύναψη μερικῶν συμφωνιῶν γιὰ βιομηχανικὴ κοινοπραξία μεταξύ γιουγκοσλαβικῶν καὶ ἐλληνικῶν οἰκῶν, οἱ ὑφιστάμενες δυνατότητες στὸν τομέα αὐτὸ δὲν ἔχουν ἀξιοποιηθεῖ ἐπαρκῶς.

Ἐχοντας πλήρη ἐπίγνωση τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ προώθηση τῆς βιομηχανικῆς συνεργασίας ἐξαρτᾶται στὴν οὐσία ἀπὸ τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τῶν ἀρμόδιων Ὁργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων τῶν δύο χωρῶν, τὰ δύο Μέρη ἐξείρουν τὴν σημασίαν αὐτῆς τῆς δραστηριότητος γιὰ τὴν ἐνίσχυση τῶν διμερῶν οἰκονομικῶν σχέσεων καὶ ἐκφράζουν ἐτοιμότητα νὰ βοηθήσουν αὐτὴν τὴ διαδικασία στὸ πλαίσιο τῶν ἀρμοδιοτήτων τους.

Τὰ δύο Μέρη ἐξέφρασαν τὸ ἐνδιαφέρον τους νὰ ἐνημερωθοῦν λεπτομερέστερα γιὰ τὰ ἀναπτυξιακὰ τους προγράμματα καὶ τόνισαν ὅτι οἱ ὀργανισμοὶ καὶ ἐπιχειρήσεις τους εἶναι ἔτοιμες νὰ συμμετάσχουν στὴν ὑλοποίηση τῶν προγραμμάτων αὐτῶν.

Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ, ἔχοντας ὑπόψη ὅτι ἐπικρατεῖται ἡ προκήρυξη διεθνῶν διαγωνισμῶν γιὰ τὴν ἡλεκτροκίνηση καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμό τῶν Ἑλληνικῶν σιδηροδρόμων, ἐξέφρασε τὸ ἐνδιαφέρον τῆς γιὰ τὴ συμμετοχὴ ὁμίλων γιουγκοσλαβικῶν ἐπιχειρήσεων στὴν ἐκτέλεση τοῦ προγράμματος αὐτοῦ, ὡς ἐπίσης στὴν κατασκευὴ τῆς ὑδροηλεκτροπαραγωγικῆς μονάδας Στράτος καὶ σὲ ἄλλα ἔργα καὶ τομεῖς.

Σχετικὰ μ' αὐτὸ, τόνισθηκε ἡ ἐτοιμότητα τῶν γιουγκοσλαβικῶν ἐπιχειρήσεων, τὰ ἀνωτέρω προγράμματα νὰ ὑλοποιηθοῦν σὲ συνεργασία καὶ μὲ τὴν συμμετοχὴ ἐλληνικῶν οἰκῶν.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν νὰ ἐντατικοποιήσουν τὶς προσπάθειές τους προκειμένου νὰ βρεθοῦν τρόποι καὶ δυνατότητες καὶ γιὰ τὴν ἀπὸ κοινοῦ ἀνάληψη ἐκτελέσεως ἔργων σὲ τρίτες ἀγορές.

Τὰ δύο Μέρη συμφώνησαν ὅτι θὰ ἀνταλλάξουν ἐνδεικτικὰ στοιχεῖα γιὰ τὴν παραγωγή καὶ κατανάλωση ὧλων τῶν εἰδῶν ἐνεργείας γιὰ τὸ 1981 καθὼς ἐπίσης καὶ στοιχεία γιὰ τὴν κατὰ προσέγγιση μελλοντικὴ παραγωγή καὶ κατανάλωση.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἐξέφρασε ἐνδιαφέρον γιὰ ἀγορὰ ἡλεκτρικοῦ ρεύματος ἀπὸ τὴ Γιουγκοσλαβία καὶ γιὰ μεταφορὰ ἡλεκτρικοῦ ρεύματος ἀπὸ ἄλλες ἀνατολικοευρωπαϊκὲς καὶ δυτικοευρωπαϊκὲς χώρες ἢ ἀπὸ τὴν Ἀλβανία, γιὰ τὸ 1982 καὶ 1983.

Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ἐνημέρωσε τὴν Ἑλληνικὴ πλευρὰ γιὰ τὴν ἐξαιρετικὰ δύσκολη κατάστασή της στὸν

τομέα της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας καθώς και για το μη έπαρκές του μεταφορικού της δικτύου και εξέφρασε την λύπη της που δεν έχει την δυνατότητα να ικανοποιήσει το αίτημα αυτό.

Σχετικά με αυτό η Γιουγκοσλαβική πλευρά πρότεινε στην Ελληνική πλευρά να εξετάσει την δυνατότητα να εξασφαλίσει καύσιμα για τις γιουγκοσλαβικές θερμοηλεκτρικές μονάδες, που λειτουργούν με μαζούτ, στις οποίες η Γιουγκοσλαβία μπορεί να παράγει ηλεκτρική ενέργεια για την Ελλάδα.

Συνεργασία στον τομέα της γεωργίας :

Η Επιτροπή διαπίστωσε, ότι βάσει της άμεσης συνεργασίας ή οποια έχει ήδη αποκατασταθεί μεταξύ γεωργικών ιδρυμάτων των δύο χωρών, έχουν επιτευχθεί θετικά αποτελέσματα στα θέματα διαλογής και δημιουργίας νέων ποικιλιών αραβοσίτου, σίτου, βάμβακος, ρυζιού, ιαματικών και αρωματικών βοτάνων και άλλων, και υπάρχει έντονη επιθυμία ή συνεργασία να διευρυνθεί και στον τομέα της κτηνοτροφίας και ειδικότερα στην προβατοκομία. Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή υποστήριξε τις προσπάθειες να αποκατασταθεί στους τομείς αυτούς και ευρύτερα μακρόπνοη οικονομική συνεργασία προς συμφέρον των δύο μερών.

Η Επιτροπή υποστηρίζει τις προσπάθειες να συνεχισθούν οι επαφές στο συνεταιριστικό τομέα μεταξύ συνεταιριστικών οργανώσεων των δύο χωρών, προκειμένου να προωθηθεί ή έμπορο-οικονομική συνεργασία.

Η Επιτροπή ενημερώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν νέες επαφές, μεταξύ των Διοικήτων των Αγροτικών Τραπεζών των δύο χωρών.

Η Επιτροπή λαμβάνει θετικά υπόψη την επιθυμία των δύο Τραπεζών να εκπονήσουν κοινό πρόγραμμα μακρόπνοης συνεργασίας στο πλαίσιο της ύφιστάμενης Υποεπιτροπής γεωργικής συνεργασίας.

Συνεργασία στον τομέα της ύδρο-οικονομίας :

Τα δύο Μέρη εξέτασαν την εξέλιξη στη συνεργασία τους στον τομέα της ύδρο-οικονομίας και των αναπτυξιακών έργων και διαπίστωσαν ότι πρέπει η Μόνιμη Ελληνο-γιουγκοσλαβική Επιτροπή Υδρο-οικονομίας να συναντηθεί το ταχύτερο βάσει του Καταστατικού της Επιτροπής Υδρο-οικονομίας και ει δυνατόν μέχρι το τέλος του Ιουλίου 1982, γιατί είναι πιθανόν οι δύο χώρες να χάσουν την τεχνική βοήθεια του περιφερειακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) εκ ποσού 750.000 δολλαρίων.

Η Επιτροπή διαπίστωσε, ότι στο πλαίσιο της Μικτής Ελληνο-γιουγκοσλαβικής Επιτροπής για την πλωτή δόδ Δούναβης-Αίγαϊον, ακόμη δεν έχει συντονισθεί το σχέδιο του ντοκουμέντου για την εκπόνηση της Δεύτερης φάσεως της μελέτης της πλωτής δόδου, ούτε πλέον έχει υποβληθεί στην UNDP κοινή αξίωση των δύο Κυβερνήσεων, για τεχνική και οικονομική βοήθεια για την εκπόνηση της δεύτερης φάσεως της μελέτης της πλωτής δόδου, πρόγραμμα που είχε ως συνέπεια ή βοήθεια την οποία είχε αναγγείλει η UNDP της τάξεως του 1.250.000 αμερικανικών δολλαρίων να μειωθεί κατά 500.000 αμερικανικά δολλάρια.

Η Επιτροπή αποφάσισε, ή προσεχής σύνοδος της Μικτής Ελληνο-γιουγκοσλαβικής Επιτροπής για την πλωτή δόδ, να πραγματοποιηθεί το αργότερο μέχρι το Σεπτέμβριο του 1982, ή δέ ακριβής ημερομηνία και ο τόπος της διεξαγωγής της συνόδου θα καθορισθεί βάσει συμφωνίας των Προέδρων των δύο αντιπροσωπειών.

Συνεργασία στον τομέα των μεταφορών :

Δεδομένου ότι στον τομέα των μεταφορών υπάρχουν όρισμένα έκκρεμα προβλήματα, ή Επιτροπή συνιστά όπως ή Υποεπιτροπή Μεταφορών συναντηθεί όσο το δυνατό συντομότερα και το αργότερο μέχρι τον Οκτώβριο 1982 για την εξέταση των προβλημάτων αυτών.

Τα δύο Μέρη συνιστούν στην Υποεπιτροπή Μεταφορών να εξετάζει όλες τις μορφές των μεταφορών και τις δυνατότητες συνεργασίας στον τομέα αυτό στο σύνολό του.

Επιστημονικο-τεχνική συνεργασία :

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν όπως ή επόμενη Σύνοδος της Μικτής Υποεπιτροπής επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας πραγματοποιηθεί στην Αθήνα το ταχύτερο δυνατό για να οριστικοποιηθεί το πρόγραμμα του 1982.

Τα δύο Μέρη συστήνουν στους αρμόδιους φορείς τους να υποστηρίξουν την υλοποίηση αυτή του προγράμματος και να μελετήσουν τρόπους για την εντατικοποίηση και επέκταση της συνεργασίας σε νέους τομείς.

Διάφορα :

Η Γιουγκοσλαβική πλευρά διακίνησε και το θέμα του καθεστώτος των οικονομικών εκπροσώπων γιουγκοσλαβικών επιχειρήσεων και ενώσεων αυτών και υπόδειξε την ανάγκη να διευθετηθεί το καθεστώς παραμονής και εργασίας τους με σκοπό την ομαλή ανάπτυξη της επαγγελματικής τους δραστηριότητας.

Η Ελληνική πλευρά έλαβε υπό σημείωση τα γιουγκοσλαβικά αιτήματα και ανέλαβε να τα διαβιβάσει όσο το δυνατό γρηγορότερα στις Ελληνικές Υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για την μελέτη και την αντιμετώπισή τους.

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν ή επόμενη Σύνοδος της Επιτροπής να πραγματοποιηθεί στο Βελιγράδι. Η ακριβής ημερομηνία θα καθορισθεί με τη διπλωματική δρό.

Έγινε στην Αθήνα στις 19 Ιουλίου, σε δύο αυθεντικά κείμενα στην Ελληνική και Σερβοκροατική γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας
Για την Κυβέρνηση της Σοσιαλιστικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ ΓΙΑΝΓΚΟ ΣΜΟΛΕ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Σύνθεση της Ελληνικής Αντιπροσωπείας

1. Απόστολος Αζχαρης, Υπουργός Συντονισμού, Αρχηγός Αντιπροσωπείας.
2. Γιάννης Ποττάκης, Υφυπουργός Συντονισμού, Αν-Αρχηγός.
3. Γιάννης Παπαπύρου, Υφυπουργός Εμπορίου.
4. Διονύσιος Πολυχρονόπουλος, Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Βιομηχανίας και Ενέργειας.
5. Εμμανουήλ Σπυριδάκης, Πληρεξούσιος Υπουργός Α'.
6. Βασίλειος Καρίρης, Υποδιοικητής Αγροτικής Τράπεζας Ελλάδας.
7. Σπύρος Χαρίτος, Πρόεδρος του Οργανισμού Πρωτοθέσεως Εξαγωγών.
8. Εμμανουήλ Σταματίου, Σύμβουλος Πρεσβείας Α'.
9. Βάλτερ Φισσαμπερ, Ειδικός Σύμβουλος Υφυπουργού Συντονισμού.
10. Γεώργιος Γιαννούσης, Ειδικός Σύμβουλος Υπουργού Εμπορίου.
11. Βασίλειος Καραβίας, Δ/ντής στο Υπουργείο Συντονισμού.
12. Δημήτριος Οικονόμου, Δ/ντής στο Υπουργείο Συντονισμού.
13. Παναγιώτης Χριστοδουλάκης, Δ/ντής στο Υπουργείο Εμπορίου.
14. Βασίλειος Πάτρωνας, Νομικός Συνεργάτης, Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας Υπουργείου Εξωτερικών.
15. Γεώργιος Σιολάβος, Τμηματάρχης στο Υπουργείο Εμπορίου.
16. Φιλώτας Γιαννούτσος, Διοικητής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΑΚΤΙΚΟ

Σύνθεση της Γιουγκοσλαβικής 'Αντιπροσωπείας

1. Γιάνγκο Σμόλε, Μέλος του 'Ομοσπονδιακού 'Εκτελεστικού Συμβουλίου (Κυβερνήσεως), 'Αρχηγός της 'Αντιπροσωπείας.

2. Τράϊκο Τραϊκόβσκι, Πρεσβευτής της Σοσιαλιστικής 'Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας στην 'Ελλάδα.

3. Σρέτεν 'Ατσιμόβσκι, Μέλος του 'Εκτελεστικού Συμβουλίου της ΣΔ Μακεδονίας.

4. Βίκο Μίρ, Βοηθός του 'Ομοσπονδιακού Γραμματέως 'Εξωτερικού 'Εμπορίου.

5. Τζούρο Ποντονάβιτς, Βοηθός Προέδρου της 'Ομοσπονδιακής 'Επιτροπής 'Ενεργείας και Βιομηχανίας.

6. Γιόβαν Τοντορόβιτς, Οικονομικός Σύμβουλος της Πρεσβείας της ΣΟΔΓ στην 'Ελλάδα.

7. Ζόραν Νικόλιτς, Δ/ντής της 'Αντιπροσωπείας του Οικονομικού 'Επιμελητηρίου της Γιουγκοσλαβίας στην 'Ελληνική Δημοκρατία.

8. Γιέρκα Στοϊκόβιτς, 'Υπεύθυνος Τμήματος της 'Ομοσπονδιακής Γραμματείας 'Εξωτερικού 'Εμπορίου.

9. Καλίνα Καρατζόβα, Διεργηνάς.

'Εμπειρογνώμονες

1. Στάνισλαβ Ραντοσαβλιέβιτς, Δ/ντής της «MINEL EXPORT» Βελιγραδίου.

2. Ζντράβκο 'Ομπράντοβιτς, Δ/ντής της 'Υπηρεσίας 'Ενεργείας της επιχειρήσεως «RADE KONCAR», Ζάγκρεμπ.

3. Μίλαν Σάμετς, Δ/ντής Τμήματος της «ISKRA COM-MERCE» Λιουμπλιάνας.

4. Γιόσηφ Ντίμιτς, Δ/ντής της επιχειρήσεως εξωτερικού εμπορίου «IKARUS», Βελιγραδίου.

5. Γιάνκωβ Τσαλόβσκι, Δ/ντής του εργοστασίου «JA-VCR» Μπίτολα.

6. Μπόρο Κόστιτς, 'Εκπρόσωπος των Γιουγκοσλαβικών Σιδηροδρόμων.

'Αρ.Φ. Φ0544/3196

(2)

'Εγκριση του Πρακτικού επί των εμπορικών ανταλλαγών μεταξύ της 'Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της 'Αλβανίας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

'Εχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις της μακροπρόθεσμης 'Εμπειρικής Συμφωνίας 'Ελλάδας- 'Αλβανίας που υπογράφηκε στα Τίρανα στις 21.5.1976 και η οποία κυρώθηκε με τον άριθ. 562/1977 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο άριθ. 76 της 'Εφημερίδας της Κυβερνήσεως Τεύχος Α'. 12.3.1977.

2. Τη διάταξη του άρθρου (2) του άριθ. 790/78 Νόμου που δημοσιεύτηκε στο άριθ. 109 Φύλλο της 'Εφημερίδας της Κυβερνήσεως Τεύχος Α' 6.7.1978 με το οποίο κυρώθηκε το Πρωτόκολλο εμπορικών συναλλαγών 'Ελλάδας- 'Αλβανίας για το έτος 1977.

3. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, άποφασίζουμε :

'Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό για τις εμπορικές ανταλλαγές 'Ελλάδας- 'Αλβανίας που υπογράφηκε στην 'Αθήνα στις 19.11.1982 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στα 'Ελληνικά έχει ως ακολούθως :

'Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣ

'Η Κυβερνητική 'Αντιπροσωπεία της 'Ελληνικής Δημοκρατίας με έπικεφαλής τον 'Υπουργό 'Αναπληρωτή 'Εθνικής Οικονομίας Γιάννη Ποττάκη και η Κυβερνητική 'Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της 'Αλβανίας με έπικεφαλής τον 'Υπουργό 'Εξωτερικού 'Εμπορίου Nedin Hoxha συναντήθηκαν στην 'Αθήνα στις 17-19.11.1982 για να εξετάσουν την εξέλιξη των εμπορικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, στα πλαίσια του Πρακτικού της 19.11.1980.

Τα όνοματά των Μελών των δύο 'Αντιπροσωπειών εμφαίνονται σε δύο Παραρτήματα, συνημμένα στο Πρακτικό αυτό.

Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, οι όποιες διεξήχθησαν σε φιλικό πνεύμα, τα δύο μέρη διαπίστωσαν με ικανοποίηση ότι οι εμπορικές ανταλλαγές μεταξύ των δύο χωρών σημείωσαν σημαντική αύξηση και ότι πραγματοποιήθηκαν καινούργια βήματα προς αυτήν την κατεύθυνση κατά το 1982.

'Επιθυμώντας την περαιτέρω προώθηση των εμπορικών ανταλλαγών μεταξύ της 'Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της 'Αλβανίας με βάση το άμοιβαίο όφελος, τα δύο μέρη σημείωσαν ότι υπάρχουν συγκεκριμένες δυνατότητες για την περαιτέρω αύξηση του όγκου των εμπορικών ανταλλαγών κατά το 1983.

Γιὰ τούτο, και τα δύο μέρη εξέφρασαν την έπιθυμία τους να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες για την αύξηση των εμπορικών ανταλλαγών και για την διεύρυνση του εμπορίου σε νέα προϊόντα.

Τα δύο μέρη συμφώνησαν να ένθαρρύνουν και να διευκολύνουν τη σύναψη συμβολαίων μεταξύ επιχειρήσεων και οργανισμών της 'Ελληνικής Δημοκρατίας και επιχειρήσεων εξωτερικού εμπορίου της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της 'Αλβανίας, πάντα με βάση τις τιμές των κυριωτέρων διεθνών αγορών, σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που ισχύουν σε καθένα από τα δύο κράτη.

'Ενδεικτικές λίστες προϊόντων συνάπτονται στο παρόν πρακτικό.

'Εγινε και υπογράφηκε στην 'Αθήνα στις 19.11.1982 σε δύο πρωτότυπα στην έλληνική και αλβανική γλώσσα.

Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

Διά την Κυβέρνηση Για την Κυβέρνηση
της 'Ελληνικής Δημοκρατίας της Λαϊκής Σοσιαλιστικής
Δημοκρατίας της 'Αλβανίας

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ NEDIN HOXHA

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Γιάννης Ποττάκης, 'Υπουργός 'Αναπληρωτής 'Εθνικής Οικονομίας.

Διονύσιος Πολυχρονόπουλος, Γενικός Γραμματέας 'Υπουργείου 'Ενεργείας και Φυσικών Πόρων.

'Εμμανουήλ Σταματίου, Πληρεξούσιος 'Υπουργός Β', 'Υπουργείου 'Εξωτερικών.

Θεόδωρος Δημόπουλος, Σύμβουλος 'Υπουργείου 'Εθνικής Οικονομίας.

Λευτέρης Ποττάκης, Σύμβουλος 'Υπουργείου 'Εθνικής Οικονομίας.

'Αθανάσιος Μπέλλας, Σύμβουλος 'Υπουργείου 'Εθνικής Οικονομίας.

Κων/νος Στεργιόπουλος, Γενικός Διευθυντής 'Οργανισμού Προώθησεως 'Εξαγωγών.

Δημήτριος Οικονόμου, Διευθυντής 'Υπουργείου 'Εθνικής Οικονομίας.

Γεώργιος Σκαφιδάκης, Διευθυντής 'Υπουργείου 'Εθνικής Οικονομίας.

Βσίλειος Πατρώνας, Νομικός Σύμβουλος, 'Υπουργείου 'Εξωτερικών.

Γεώργιος Σιολάβος, Τμηματάρχης Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Ελένη Κατσαράκη, Τμηματάρχης Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Σοφία Ντίβη, Τμηματάρχης Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Κων/να Ζαγοριανού-Πρίφτη, Γραμματέας Πρεσβείας Γ' Υπουργείου Εξωτερικών.

Γεώργιος Καλογερόπουλος, Εισηγητής Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Κων/νος Γίγας, Διερμηνέας.

ΑΛΒΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

Hedin Hoxha, Υπουργός Εξωτερικού Εμπορίου, Αρχηγός.

Gudar Toto, Διευθυντής Υπουργείου Εξωτερικού Εμπορίου.

Jonuz Begaj, Τμηματάρχης Υπ. Εξωτερικών.

Hamid Vathi, Εμπορικός Σύμβουλος της Αλβανικής Πρεσβείας.

Altin Ylli, Εμπορικός Σύμβουλος της Αλβανικής Πρεσβείας-Εμπειρογνώμων.

Sokrat Korimi, Τμηματάρχης Υπουργείου Εξωτερικού Εμπορίου-Εμπειρογνώμων.

Ropi Kita, Β' Γραμματέας Αλβανικής Πρεσβείας για Οικονομικές Σχέσεις-Εμπειρογνώμων.

Georgi Kote, Διερμηνέας της Αντιπροσωπείας.

Εξαγωγές Προϊόντων

Από την Ελληνική Δημοκρατία προς τη Λαϊκή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Αλβανίας για το 1983.

(Ενδεικτικός Πίνακας)

1. Εξαγωγικός
2. Λαμαρινόφυλλα
3. Λαμαρίνες ηλεκτροτεχνικές
4. Λευκοσίδηρος
5. Σωληνώσεις
6. Σωλήνες χαλύβδινοι
7. Συρματόσχοινα
8. Ηλεκτρόδια ηλεκτροσυγκόλλησης
9. Σύρμα γαλβανισμένο
10. Διάφορα ηλεκτρικά καλώδια
11. Διοξείδιο του Μαγγανίου
12. Επεξεργασμένο αλουμίνιο σε χελώνες και άλλα προϊόντα από αλουμίνιο
13. Χάλκινα και μπρούτζινα PROCATES
14. Πυρίμαχα ύλικα
15. Λιπαντικά έλαια
16. Βαμβάκι
17. Εντομοκτόνα και ζιζανιοκτόνα
18. Ακατέργαστα δέρματα μεγάλων ζώων
19. Συνθετικά δέρματα
20. Αλουμινόχαρτο
21. Διάφορα είδη χαρτιού
22. Τεμάχια σκληρού χαρτιού και χαρτόνια
23. Συνθετικές κλωστές και ίνες
24. Υφάσματα διάφορα και ρούχα
25. Διάφορα χημικά προϊόντα
26. Διάφορα χρώματα
27. Φάρμακα και πρώτες ύλες για αυτά
28. Βίδες
29. Φυσίγγια και καψούλες κυνηγιού
30. Αφρολέξ
31. Ταχίνι
32. Διάφορες κόλλες
33. Κολητική ταινία
34. Ελαστικά αυτοκινήτων
35. Ρουλεμάν
36. Είδη βιομηχανικού εξοπλισμού και μηχανήματα
37. Βύνη

38. Λάδι φαγητού

39. Διάφορες άντλίες

40. Διάφορα.

Εξαγωγές Προϊόντων

Από την Λαϊκή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Αλβανίας προς την Ελληνική Δημοκρατία για το 1983.

(Ενδεικτικός Πίνακας)

1. Ντήζελ
2. Νάφθα
3. Ασφαλτος Χύμα
4. Ηλεκτρική ενέργεια
5. Χάλκινοι ρόλλοι
6. Σύρματα και καλώδια χάλκινα
7. Ανθρακικό νικέλιο
8. Σιδηρονικέλιο
9. Χρώμιο πρώτη ύλη και εμπλουτισμένο
10. Γύψος σε τεμάχια
11. Γαιάνθρακας
12. Δολωμίτης
13. Ολιβινίτης
14. Αλάβαστρος
15. Χαλαζίας
16. Πυρίμαχα τούβλα
17. Προϊόντα ξύλου
18. Υποθειούχο Νάτριο
19. Florur Silicat Na trium
20. Είδη έμαγιέ
21. Προϊόντα ύαλου
22. Είδη λαϊκής τέχνης
23. Πίπες καπνιστού
24. Γραμματόσημα
25. Τάπητες
26. Κιλίμια
27. Κλωστοϋφαντουργικά
28. Νωπά λαχανικά και φρούτα
29. Κονσέρβες ψάρια και μύδια
30. Διατηρημένα λαχανικά
31. Ξηρά λαχανικά
32. Αιθέρια έλαια
33. Φαρμακευτικά και έλαιώδη φυτά
34. Ρετσίνι
35. Νέφτι
36. Διάφορα.

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(3)

Στο 668 από 9.11.1982 Π. Δ., αρμοδιότητας Υπουργείου Δημόσιας Τάξης, που δημοσιεύθηκε στο 139 από 26.11.1982 ΦΕΚ (τ. Α') επιφέρονται αι κατωτέρω διορθώσεις :

1. Στο θέμα του Π.Δ., από το έσφαλμένο «..... 'Αρχηγείου Χωροφυλακής που κυρώθηκε.....», στο όρθο «..... 'Αρχηγείου Χωροφυλακής, που κυρώθηκε.....».

2. Στο άρθρο πρώτο, από το έσφαλμένο «..... 'Αρχηγείου Χωροφυλακής που κυρώθηκε.....», στο όρθο «..... 'Αρχηγείου Χωροφυλακής, που κυρώθηκε.....».

Στο άρθρο πρώτο, από το έσφαλμένο «..... Προσωπικού Οικονομικού Τεχνικών Υπηρεσιών, Υγειονομικού και ή Υπηρεσία Δημοσίων Σχέσεων», στο όρθο «Προσωπικού, Οικονομικού, Τεχνικών Υπηρεσιών, Υγειονομικού και Δημοσίων Σχέσεων».

3. Στο άρθρο δεύτερο, από το έσφαλμένο «..... Αστυνομίας — Ασφαλείας Αστυνομίας Τουρισμού, Αστυνομίας Τροχαίας Εκπαίδευσης Στρατολογίας και Έσωτερικών Λειτουργιών», στο όρθο «..... Αστυνομίας — Ασφα-

λείας, 'Αστυνομίας Τουρισμού, 'Αστυνομίας Τροχαίας, 'Εκπαίδευσης, Στρατολογίας και 'Εσωτερικῶν Λειτουργιών».

4. Στο ἄρθρο τρίτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... κατέχουν βαθμὸ τοῦ Διευθυντοῦ.....», στὸ ὁρθὸ «..... κατέχουν βαθμὸ ἀνώτερο τοῦ Διευθυντοῦ.....».

5. Στο ἄρθρο τέταρτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένου «"Ἀρθρο 41. Διεύθυνση 'Εκπαίδευσης 1. 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : α) 'Εκπαίδευση μετεκπαίδευση ἐπιμόρφωση γενικά τοῦ προσωπικοῦ τῆς Χωροφυλακῆς», στὸ ὁρθὸ «"Ἀρθρο 41.

Διεύθυνση 'Εκπαίδευσης

1. 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

α) 'Εκπαίδευση, μετεκπαίδευση, ἐπιμόρφωση γενικά τοῦ προσωπικοῦ τῆς Χωροφυλακῆς.»

Στὸ ἄρθρο τέταρτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... γ) Προαγωγὴ τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐγκυκλοπαιδικῆς.....», στὸ ὁρθὸ «..... γ) Προαγωγὴ τῆς ἐπαγγελματικῆς, ἐγκυκλοπαιδικῆς.....».

Στὸ ἄρθρο τέταρτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... 2. 'Αποτελεῖται ἀπὸ τὰ ἀκόλουθα Τμήματα Γραφεῖα καὶ 'Υπηρεσίες», στὸ ὁρθὸ «... 2. 'Αποτελεῖται ἀπὸ τὰ ἀκόλουθα Τμήματα, Γραφεῖα καὶ 'Υπηρεσίες».

6. Στο ἄρθρο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «"Ἀρθρο 42. Τμήμα Α' 'Εκπαίδευσης προσωπικοῦ 1. Γραφεῖο 1ο 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα..... Μετεκπαίδευση 'Επιμόρφωση 'Αξιωματικῶν Προγράμματα αὐτῶν», στὸ ὁρθὸ «"Ἀρθρο 42.

Τμήμα Α' — 'Εκπαίδευσης προσωπικοῦ

1. Γραφεῖο 1ο

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

.....
Μετεκπαίδευση—'Επιμόρφωση 'Αξιωματικῶν—
Προγράμματα αὐτῶν».

Στὸ ἄρθρο πέμπτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... 2. Γραφεῖο 2ο: 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα Προγράμματα πρακτικῆς ἐκπαίδευσης μετεκπαίδευσης ἐπαγγελματικῆς.....», στὸ ὁρθὸ «... 2. Γραφεῖο 2ο

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

.....
Προγράμματα πρακτικῆς ἐκπαίδευσης, μετεκπαίδευσης, ἐπαγγελματικῆς.....».

7. Στο ἄρθρο ἕκτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «"Ἀρθρο 43. Τμήμα Β' Εἰσαγωγικῶν Προαγωγικῶν ἐξετάσεων. 1. Γραφεῖο 1ο : 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : Μελέτῃ ἀξιολόγησιν στοιχείων.....», στὸ ὁρθὸ :

«"Ἀρθρο 43

Τμήμα Β' — Εἰσαγωγικῶν — Προαγωγικῶν ἐξετάσεων.

1. Γραφεῖο 1ο :

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

.....
Μελέτῃ — ἀξιολόγησιν στοιχείων.....».

Στὸ ἄρθρο ἕκτο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... 2. Γραφεῖο 2ο : 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα:», στὸ ὁρθὸ

..... 2. Γραφεῖο 2ο

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα:».

8. Στο ἄρθρο ἑβδομο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : Κατάρτιση τήρηση 'Αρχείου Διεύθυνσης 'Εκπαίδευσης», στὸ ὁρθὸ «'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Κατάρτιση-τήρηση 'Αρχείου Διεύθυνσης 'Εκπαίδευσης».

9. Στο ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «....."Ἀρθρο 44α..... 1. 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : α) τῆς ὀργανικῆς δυνάμεως τοῦ Σώματος, β) 'Επιστράτευση ὀργάνωση τοῦ Σώματος γ) Μητρώο Σώματος», στὸ ὁρθὸ «....."Ἀρθρο 44α

1. 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

α) τῆς ὀργανικῆς δυνάμεως τοῦ Σώματος.

β) 'Επιστράτευση—ὀργάνωση..... τοῦ Σώματος.

γ) Μητρώο Σώματος.».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... Τμήμα Α' Στρατολογίας 1. Γραφεῖο 1ο : 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα Κατάξεις ἐπανακατατάξεις», στὸ ὁρθὸ «..... Τμήμα Α'—Στρατολογίας.

1. Γραφεῖο 1ο :

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

.....

Κατάξεις — 'Επανακατατάξεις».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... 2. Γραφεῖο 2ο : 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα 'Εφεδρεία Χωροφυλακῆς 'Ονομαστικὴ κατανομή στὴν ἐνεργὸ ὑπηρεσίᾳ σὲ περίοδο εἰρήνης γιὰ τὶς ἀνάγκες τῆς Π.Σ.Ε.Α.», στὸ ὁρθὸ «... 2. Γραφεῖο 2ο 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

'Εφεδρεία Χωροφυλακῆς — 'Ονομαστικὴ κατανομή.

..... στὴν ἐνεργὸ ὑπηρεσίᾳ, σὲ περίοδο εἰρήνης, γιὰ τὶς ἀνάγκες τῆς Π.Σ.Ε.Α.....».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... Τμήμα Β' Μητρώου 1. Γραφεῖο 1ο : 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : Τήρηση Γενικοῦ Μητρώου Σώματος Καταχώρηση συμπλήρωση στρατολογικῶν μεταβολῶν 'Αντίγραφα φύλλων Μητρώου Πιστοποιητικὰ στρατολογικῆς κατάστασης βεβαιώσεις πού εἶναι στὴν ἐνέργεια ἀναπλήρων Χωροφυλακῆς προσθέτων ἐφέδρων Χωροφυλακῆς», στὸ ὁρθὸ «..... Τμήμα Β' — Μητρώου

1. Γραφεῖο 1ο :

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Τήρηση Γενικοῦ Μητρώου Σώματος.

Καταχώρηση — συμπλήρωση στρατολογικῶν μεταβολῶν.

'Αντίγραφα φύλλων Μητρώου.

Πιστοποιητικὰ στρατολογικῆς κατάστασης, βεβαιώσεις πού εἶναι στὴν ἐνέργεια, ἀναπλήρων Χωροφυλακῆς, προσθέτων ἐφέδρων Χωροφυλακῆς».

Στὸ ἄρθρο ὄγδοο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... "Ἀρθρο 44δ. 'Υπηρεσία 'Αρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα Κατάρτιση τήρηση ἀρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας», στὸ ὁρθὸ

«....."Ἀρθρο 44δ.

'Υπηρεσία 'Αρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας.

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Κατάρτιση — τήρηση ἀρχείου Διεύθυνσης Στρατολογίας.

10. Στο ἄρθρο ἑννατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «..... 1. 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : 2. Τμήματα Γραφεῖα καὶ 'Υπηρεσίες», στὸ ὁρθὸ «..... 1. 'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

.....

2. Τμήματα, Γραφεῖα καὶ 'Υπηρεσίες».

11. Στο ἄρθρο δέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... Τμήμα Α' Προϋπολογισμοῦ 'Αποδοχῶν Νομικῶν Προσώπων Λεσχῶν Χωροφυλακῆς

1. Γραφεῖο 1ο : 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : Σύνταξη προϋπολογισμοῦ, στὸ ὁρθὸ «Τμήμα Α' — Προϋπολογισμοῦ — 'Αποδοχῶν — Νομικῶν Προσώπων — Λεσχῶν Χωροφυλακῆς

1. Γραφεῖο 1ο :

'Αποστολὴ — ἀρμοδιότητα — ἀντικείμενα :

Σύνταξη προϋπολογισμοῦ».

Στὸ ἄρθρο δέκατο, ἀπὸ τὸ ἐσφαλμένο «... 2. Γραφεῖο 2ο: 'Αποστολὴ ἀρμοδιότητα ἀντικείμενα : 'Αποδοχῆς γενικά προσωπικοῦ Χωροφυλακῆς (μονίμων ἐφέδρων προσθέτων Χωροφυλακῶν) γενικά τοῦ ἰδιωτικοῦ μὲ σύμβαση προσωπικοῦ Χωροφυλακῆς. Φορολογία εἰσδήματος τέλη καὶ κρατήσεις ὑπὲρ Δημοσίου.....

1. Γραφείο 1ο

.....
 Συνεργασία με άλλες αρχές (Στρατιωτικές, Πολιτικές) σε θέματα τηλεπικοινωνιών».

Στο άρθρο δέκατο πέμπτο, από το έσφαλμένο «.....
 Άρθρο 50γ 3. Γραφείο 3ο Τήρηση στοι-
 χείων για το τεχνικό προσωπικό ειδικοτήτων και χειριστών
 μέσων τεχνικής υποστήριξης. 4..... α) Βιβλία», στο
 όρθο

«..... Άρθρο 50γ

3. Γραφείο 3ο

.....
 Τήρηση στοιχείων για το τεχνικό προσωπικό, προσωπικό
 ειδικοτήτων και χειριστών μέσων τεχνικής υποστήριξης.

4.....
 α) Βιβλία : ».

(Από το Άρχηγείο Χωροφυλακής).